

FIESTAS DE LEZKAIRU LEZKAIRUKO JAIAK

ORGANIZA
ANTOLATZAILEA



COLABORA
LAGUNTZAILEAK



Ayuntamiento de
Pamplona Iruñeko
Udala



ERAKUN
BERRITZARTE
LEZKAIRU
JAIAK



12, 13 Y 14 DE JUNIO
EKAINAK 12, 13 ETA 14

BIECOR ECOMARKET

TE DESEA FELICES FIESTAS



**BIECOR LEZKAIRU - Avda. Cataluña, 4
(entrada por C/ Dra. Ariz)**

**BIECOR SAN JUAN
Avda. de Bayona, 46**

12-14 junio

fiestas de Lezkairu ko festak

GRIMES.

viernes 23:00 DJ ARTISTA INVITADO

sábado 13:00 PADRAIG JACK

Cultúr Eireann-Culture Ireland

20:00 PANCHO BALBUENA

23:00 DJ ARTISTA INVITADO

LAS BLANCAST, LEZKAIRU

**ERASO
SEXISTARIK
GABE,
LEZKAIRU
ASKE**

**LEZKAIRU
LIBRE DE
AGRESIONES
SEXISTAS**



Ayuntamiento de
Pamplona

Iruñeko
Udala

ENTREVISTA A LA ASOCIACIÓN



Lezkairu
asociación de fiestas
jai elkarte

La Asociación de Fiestas de Lezkairu (Esther, Jon, Fran, Unai, Natalia y Rebecca) responde a nuestras preguntas.

¿Sentís por fin que la gente se involucra más y cada año es más barrio?

Sí, la gente es más participativa, se ve que hay más cuadrillas, que se ha hecho más barrio, pero eso no quita para que siga haciendo falta más gente para ayudar durante el año en la organización de las fiestas y luego en los días festivos para la chocolatada, para la barra...

La Comisión ha pasado a ser Asociación...

El cambio ha sido porque la Asociación Cultural se ha disuelto y la Comisión de Fiestas, como rama suya que era, ha tenido que constituirse como Asociación para continuar, si bien somos el mismo equipo de trabajo que antes, cuando éramos Comisión.

¿Qué sentido tiene el cartel anunciador (portada del programa) y por qué habéis elegido a la antigua Asociación Cultural Lezkairu para lanzar el Cohete?

El cartel de fiestas 2026 es una mezcla de los carteles que se han hecho desde 2017 para fiestas de Lezkairu, con la Asociación Cultural activa. Es un homenaje a ellos. El lanzamiento se les ha ofrecido a ellos en reconocimiento y homenaje, ya que ellos fueron quienes relanzaron las Fiestas de Lezkairu con mucho trabajo y cariño.

¿Algún mensaje para los vecinos de cara a disfrutar en Fiestas 2026?

Que sepan que la programación de fiestas está hecha con mucho esfuerzo y cariño, y que esperamos que gusten a todo el mundo, que se diviertan, que las fiestas sean para hacer barrio y para seguir formando cuadrillas, y que no haya ningún conflicto. Hemos trabajado para unas fiestas inclusivas y más sostenibles. También agradecer a todas las personas que hacen que todo esto sea posible y a los comercios por su participación.

alfatarrabia

Mantenimientos y Eficiencia Energética

INSTALACION DE PLACAS SOLARES - PUNTOS DE RECARGA COCHE ELECTRICO
VIVIENDAS - COMUNIDADES - EMPRESAS - TE AYUDAMOS A TRAMITAR LAS SUBVENCIONES

Travesía Karrovide 3, Bajo - Villava/Atarrabia - 948593834 - 648471140 - LLAMANOS
administracion@alfatarrabia.es - www.alfatarrabia.es



Certificado de Calidad
ISO 9001

ELKARTEARI ELKARRIZKETA



Lezkairu
asociación de fiestas
jai elkarte

Lezkauriko Jai Batzordeak (Esther, Jon, Fran, Unai, Natalia eta Rebecca) gure galderei erantzun die.

Sentitzen al duzue jendea gero eta gehiago inplikatzeko delako eta urte-tik urtera auzo gehiago delako?

Bai, jendea parte-hartzaileagoa da; ikusten da kuadrilla gehiago daudela eta auzo gehiago egin dela. Baina horrek ez du kentzen urtean zehar jaiak antolatzen laguntzeko jende gehiago behar dela, eta gero jai egunetan ere bai: txokolatadarako, barrarako...

Batzordea Elkarte bihurtu da...

Aldaketa Kultur Elkarte desegin delako izan da, eta Jai Batzordeak, haren adar bat zen aldetik, elkarte gisa eratu behar izan du jarraitu ahal izateko. Hala ere, lehen genuen lan-talde bera gara, Batzordea ginenean bezala.

Zer esanahi du jaiak iragartzen dituen kartelak (programaren azalak) eta zergatik aukeratu duzue Lezkairuko Kultur Elkarte ohia txupinazoa botatzeko?

2026ko jaietako kartela 2017tik Lezkairuko jaietarako egin diren kartelen nahasketa bat da, Kultur Elkarte aktibo zegoen garaikoena. Haiei egindako omenaldia da. Txupinazoa botatzeko aukera haiei eskaini zaie aitortza eta omenaldi gisa, izan ere, beraiek izan ziren Lezkairuko Jaiak berriro martxan jarri zituztenak, lan eta maitasun handiz.

Mezuren bat auzokideentzat 2026ko jaietan gozatzeko begira?

Jakin dezatela jaietako programazioa ahalegin eta maitasun handiz egin dagoela, eta espero dugula denek gustatzea, ondo pasatzea, jaiak auzo egiteko eta kuadrillak sortzen jarraitzeko izatea, eta inolako gatazkarik ez egotea. Jai inklusiboagoak eta jasangarriagoak lortzeko lan egin dugu. Era berean, hau guztia posible egiten duten pertsona guztiei eta parte hartu duten merkatariak eskerrak eman nahi dizkiegu.



GESCOM
N A V A R R A



Administración de fincas y comunidades

C/ Valle de Egüés 42 Bajo. 31006 - Pamplona. Telf: 948-203492

Email: info@gescomnavarra.es

Página web: <https://www.gescomnavarra.com>



Lezkairu
asociación de fiestas
jai elkarte

Auzoak



Coordinadora de
Fiestas de los
Barrios **AUZOAK**

Saludo / Agurra

ZER DA "AUZOAK"?

Kaixo auzokidea, agian ikusi duzu gure logoa kaleetan.

Agian ezagutzen ez gaituzenez, gure burua aurkeztuko dugu. "Auzoak" gara, Iruñeko auzoetako jai batzordeen koordinakundea. Txantreak, Donibanak, Buztintxurik, Azpilagañak, Mendillorrik, Zabalguneak, Arrosadiak, Iturramak, Etxabakoitzek, Ermitagaña-Mendebaldeak, Sanduzelaiak, Alde Zaharrak, Arrotxapeak eta Lezkairuk osatzen dugu koordinakundea.

Kulturatik lan egiten dugu, auzoarekin eta auzoarentzat. Modu herrikoian, bizirik dauden eta parte hartzaileak diren auzoak sortzen, denon artean Iruñea biziago eta alaiago bat, eraikitzeko, laburbilduz, hiri bat

non denok, gure tokia izanen dugun.

Hau Irakurtzen ari bazara, auzoko jaien egitaraua esku artean duzula da. Jaiak auzokideen lanarekin antolatuta dira. Saiatu gara koleak musikaz, kolorez eta pozez betetzen, lortu izana espero dugu. Auzo aktiboak, anitzak, aldarrikatzaileak nahi ditugu, non gune publikoak hartzea ohikoa izanen den, ez salbuespena.

Horregatik parte hartzera, goatzera, barre egitera, dantzatzera animatzen zaituztegu. Gurekin batera, toki seguruak, mota guztietako erasoen libre eta askatasunez bizitzeko diren guneak sortzera animatu nahi zaituztegu.

**Gora jai herrikoiak!
Gora "Auzoak"!**

LZK

CENTRO DEPORTIVO

¡Felices fiestas! Zorionak!

ENTRENAMIENTO FUNCIONAL

(mañanas, mediodía y tardes)

Fuerza Senior

Rehabilitación oncológica

Rehabilitación Cardíaca

Taekwondo / Defensa personal

www.lzkcentro.com

www.lezkairutaekwondo.com

TE PREOCUPA TU BOCA,
PERO NUNCA
TE HA GUSTADO
IR AL DENTISTA

Vuelve a confiar en una clínica con valores

CLÍNICA DENTAL

CPS-3496C/5-24-NA

HEPCA Con H de honestidad



**¡Felices fiestas!
Jai zoriontsuak!**

Dr. Cristian Hernández
Colegiado nº22 del Colegio de Dentistas de Navarra
Director de Clínica Dental HEPCA

SALUD Y ESTÉTICA:

- Contamos con la **última tecnología** y **aparatoología** del sector

- Trabajamos para alcanzar un **equilibrio** entre la salud bucodental y la estética

- Nuestro equipo ofrece un **trato cercano** para entender tu necesidad y ayudarte

Pza. Valle de Aranguren, 10
31192 Mutilva. Navarra
clinicadentalhepca.com

848 980 704 - 621 126 159
info@clinicadentalhepca.com



¿QUÉ ES AUZOAK?

Aúpa Vecina, puede que alguna vez hayas visto nuestro logo por las calles.

Como igual no nos conoces nos queremos presentar. Somos Auzoak, la coordinadora de las comisiones de fiestas de los barrios de Iruñea. Agrupamos a las comisiones de Txantrea, San Juan, Buztintxuri, Azpilagaña, Mendillorri, Ensanche, La Milagrosa, Iturrama, Etxabakoitz, Ermitagaña-Mendebaldea, San Jorge, Casco Viejo, Rochapea y Lezkairu. Trabajamos desde la cultura con el barrio y para el barrio. De manera popular, creando barrios vivos y participativos, para poder construir entre todos/as una Iruñea más activa, habitable y alegre, en definitiva, una Iruñea donde todo el mundo tenga su lugar. Si estás leyendo

esto, significa que tienes en tus manos el programa de fiestas del barrio. Fiestas que se han organizado con mucho trabajo por los vecinos y vecinas. Hemos tratado de llenar las calles de música, color y alegría; esperamos que lo hayamos conseguido.

Creemos en los barrios activos, diversos, plurales y reivindicativos, donde ocupar los espacios públicos sea la norma y no la excepción.

Es por ello por lo que te animamos a participar, a disfrutar, a reír, a bailar y a seguir tejiendo junto con nosotros/as espacios seguros, libres de todo tipo de agresiones, y donde poder vivir las fiestas en libertad.

**¡Vivan las fiestas populares,
los barrios y su gente!
Gora Auzoak!**

¡DESDE 2002 ENSEÑANDO INGLÉS A NIÑOS Y JÓVENES!

PROFESORES NATIVOS

PREPARACIÓN DE EXÁMENES

CAMPAMENTOS URBANOS

CAMPAMENTOS DE FÚTBOL EN AGOSTO

¡CLASES DINÁMICAS Y DIVERTIDAS!


MATRÍCULA ABIERTA CURSO 26/27 ¡PLAZAS LIMITADAS!


WWW.WESTEND.ES

¡CLASES DE PRUEBA
EN JUNIO!

¡NO PIERDAS LA OPORTUNIDAD
DE CONOCERNOS EN ACCIÓN!



 westend_idiomas

 West End Idiomas


west end
IDIOMAS

Lezkairu: 948 02 35 44

Mendebaldea: 948 19 80 11

Mutilva: 948 10 93 44

Avisos /Oharra



CALDERETES (Con aforo)

Únicamente estará permitido el uso de gas siempre y cuando los hornillos se coloquen a una altura mínima de 15 cm respecto del suelo. Quedará terminantemente prohibido el uso de fuegos, a excepción de la zona habilitada para ello por el Ayuntamiento, anexa a la carpa de fiestas.

Se podrá empezar a cocinar desde las 12:00 horas y la Asociación de Fiestas facilitará mesa y sillas para comer, a razón de 10 euros, a pagar en el momento, por una mesa para 8 personas y las sillas necesarias (hasta agotar existencias. Sólo se pueden pedir en la barra).

¡¡¡POR SI LLUEVE O ALGO SE SUSPENDE!!!

La Asociación de Fiestas de Lezkairu se reserva el derecho de cambiar o modificar cualquier actividad en función de la meteorología o por cualquier otro problema ajeno a la organización.

KALDERETEA (Leku Mugatea)

Gasa erabili ahal izateko su txikiak gutxienez lurretik 15 zentimetrora ezarri behar dira. Debebatu egonen da sua erabiltzea Udalak karpa ondoan horretarako prestatu duen eremutik kanpo.

12:00etan hasi ahalko da sukaldatzen eta Jai Elkarteak bazkaltzeko mahaia eta aulkiak eskainiko ditu. 10 euro ordaindu beharko dira, momentuan, 8 laguntzeko mahai baten eta beharrezkoak diren aulki-truke (bukatu arte, barran soilik eskatu ahalko dira).

EURIA EGINEZ GERO EDO ZEOZER BERTAN BEHERA GERATUZ GERO!!!

Eguraldiaren arabera edo antolakuntzatik kanpoko beste edozein arazo medio, Jai Elkarteak ekitaldiren bat aldatzeko eskubidea izanen du.



Leyre Sola Estética Avanzada
ESTÉTICA AVANZADA **La belleza de ser tú**
Felices fiestas / Zorionak
C/ Vicente Luis Garcera López, 14
✉ info@lashespamplona.com
☎ 603 652 143 📷 @leyresolaestetica

¡Felices Fiestas!
Zorionak!



¡Acércate a ver la MASTER CLASS que ofreceremos el DOMINGO de fiestas en la Carpa! (A partir de las 18:30 horas)

Academia de Baile AyA BAILA CONMIGO

Polígono Industrial Mutilva Baja Calle O 31



ECOLAVER

LIMPIEZA ECOLÓGICA Y CONVENCIONAL



LIMPIEZAS PUNTUALES O INTEGRALES

Limpieza de Pisos, casas, Unifamiliares...

MANTENIMIENTOS DE CASAS

En Pamplona y Comarca

LIMPIEZA DE TAPICERÍAS

A Domicilio en Pamplona y Comarca

OTROS; COMUNIDADES, PYMES, RESTAURACIÓN, VEHICULOS ...



WWW.ECOLAVER.COM



948 31 05 57



605 46 52 51



urbanclean

Más que una tintorería

TU TINTORERÍA Y LAVANDERÍA EN EL SOTO DE LEZKAIRU

- Vestidos y trajes de ceremonia (trajes, novia, comunión ...)
- Camisas, vestidos ...
- Plumíferos, cazadoras, abrigos ...
- Edredones, nordicos, mantas...

LIMPIEZA DE TAPICERÍAS

- Sofás, colchones, Alfombras ...
- Cochecito, Silla de paseo, Buggy ...
- Silla de auto, Portabebes ...



WWW.PAMPLONA.URBANCLEAN.ES



948 137 664



682 538 766



“Hemos luchado por hacer barrio”

La recientemente disuelta Asociación Cultural de Lezkairu lanzará el cohete de las Fiestas 26

Rubén Cruz, Javier Zarranz y Mikel Fanlo responden a las preguntas

¿Cómo os enterasteis de que ibais a tener este reconocimiento?

Desde la Asociación Cultural Lezkairu seguimos teniendo contacto habitual con la ahora Asociación de Fiestas puesto que al final han sido unos 8 años trabajando juntos por un proyecto común y eso ha hecho generar un vínculo muy especial. Así que en uno de esos encuentros que tenemos nos hicieron la propuesta de ser los encargados de lanzar el cohete de inicio de las fiestas del barrio.

¿Os hizo ilusión?

¡Por supuesto! Durante todos estos años hemos sido de alguna forma quie-

nes han elegido las figuras que representen a las fiestas de nuestro barrio cada año. Tras la disolución de la Asociación Cultural en 2025, ser ahora elegidos para hacer esa transición como una especie de “punto y seguido” del proyecto y reconocer el trabajo realizado durante estos años es de agradecer.

¿Qué cosas creéis que os han hecho merecedores de este honor?

Bueno... consideramos que hay muchas personas en el barrio que han hecho también mucho por él y que pueden ser perfectamente candidatos para lanzar el cohete. En nuestro caso hemos hecho y luchado lo que ha estado en



TENEMOS EL **MAYOR PORCENTAJE DE AGUA Y ZONA VERDE/SOCIE** DE NAVARRA



ZONA **ASADORES** (leña, paelleras, calderetes, parrillas...) incluidos en la cuota



DISFRUTA DE NUESTRA **SOCIEDAD GASTRONÓMICA**



INFINITAS ACTIVIDADES DE INVIERNO Y VERANO, DEPORTIVAS Y CULTURALES



GIMNASIO SOLO PARA SOCIES (incluido en la cuota)



3 PISTAS DE **PADEL** CUBIERTAS + ESCUELA



ZONA **TXIKIPARK** Y **NUEVO PARQUE INFANTIL** en el exterior



MESAS, SILLAS, SOMBRILLAS a disposición del socio/a

SIN PROBLEMA DE **APARCAMIENTO**

DISFRUTA DE UN **ENCLAVE PRIVILEGIADO**

Actividades deportivas y culturales

Sociedad gastronómica

Gimnasio gratis

Pistas de pádel

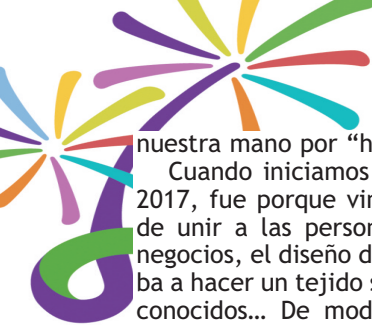
Amplia zona verde

FAMILIAS NUMEROSAS ----- cuota especial -----

+ INFO
948 23 00 46

tajonar

+ INFO
oficina@tajonar.org



nuestra mano por “hacer barrio”.

Cuando iniciamos este proyecto, en 2017, fue porque vimos una necesidad de unir a las personas. No había casi negocios, el diseño del barrio no ayudaba a hacer un tejido social, éramos desconocidos... De modo que creamos la programación cultural con cursos, talleres y encuentros, las fiestas del barrio, programación de verano al aire libre, etc.

Eso ha hecho -junto con el crecimiento de los negocios de ocio- que ya no seamos tan desconocidos. Poco a poco se ha ido creando esa identidad de barrio y puntos de encuentro, amistades o cuadrillas del barrio en las que, de alguna manera, hemos sido participantes del proceso.

¿Habéis pensado ya en el momento?

La verdad que a fecha de hoy no hemos valorado si leer algún comunicado. Lo único que tenemos que expresar son agradecimientos, tanto a todos los



De izda. a dcha., Javier Zarranz, Rubén Cruz y Mikel Fanlo, los 3 miembros de la Junta.

colectivos y asociaciones que nos ayudaron a arrancar este proyecto en 2017 como a aquellas personas del barrio que se han acercado a arrimar el hombro en momentos puntuales y necesarios. Tanto en fiestas como en inscripciones de los cursos, o para dar soporte en la programación al aire libre.

Sobre quienes estaremos en el lanzamiento, de momento podemos decir

PASIÓN POR LO NUESTRO



IRIGÜIBEL
CARNICERÍAS

FELICES FIESTAS ZORIONAK

HORARIO ININTERRUMPIDO (no cerramos al mediodía)
Lunes a Viernes 9:00 a 20:00 hs. Sábado 9:00 a 14:00 hs



MADURADOR DE CARNE

PRIMER PREMIO DE LOS CONCURSOS NAVARRO Y DE EUSKAL HERRIA (ORDIZIA) DE CHISTORRA EN 2025

CHISTORRA IRIGÜIBEL

¡¡A UN PASO DE LEZKAIRU!! En MUTILVA, Plaza Valle de Aranguren, 11
948 927 222 / WhatsApp pedidos : 606 791 026



que estará el presidente de la asociación y parte de la junta o representantes ya que depende de turnos de trabajo o conciliación familiar.

¿Alguna cuestión para añadir?

Queremos poner en valor e incidir en la importancia de la colaboración vecinal durante las fiestas del barrio. Cada año se organizan actividades multitudinarias que requieren mucho trabajo, coordinación y esfuerzo, y aunque la implicación de la Asociación es constante, lo cierto es que son pocas personas para asumir toda la gestión que conllevan unas fiestas.

Las fiestas son de todos y para todos, y solo con la ayuda y la implicación colectiva podemos seguir manteniendo unas fiestas vivas, participativas y bien organizadas. Cualquier colaboración, por pequeña que parezca, suma y ayuda enormemente. No somos conscientes del trabajo que hay detrás y, sin colaboración, estas iniciativas no son

sostenibles, ya que el equipo de trabajo acaba agotado como nos ha pasado a nosotros. Si no hay relevo ni apoyo, terminarán desapareciendo.

Queremos recordar también que la Asociación de Fiestas está abierta a toda persona que quiera participar, aportar ideas o colaborar durante el año. Se necesitan manos, ganas y nuevas iniciativas para continuar haciendo crecer unas fiestas que representan la identidad y la convivencia de nuestro barrio.

Además, es importante y necesaria la buena relación y convivencia entre las asociaciones del barrio. El barrio “no le pertenece” a una asociación, sino que todas trabajamos con un mismo objetivo: mejorar la vida del barrio y generar espacios de encuentro para las personas. No debe existir competencia entre asociaciones, sino colaboración y apoyo mutuo. La unión y respeto entre entidades es clave para fortalecer el tejido social y seguir construyendo un barrio activo, participativo y unido.

REVISTA
al revés



¿QUIERES ANUNCIARTE? Tarifas de publicidad

T: 678 710 733
alreves@alreves.net
www.alreves.net



**Toda la información sobre el barrio de Lezkairu
No te pierdas la cobertura de FIESTAS**




LETICIA PÉREZ
ESTUDIO DE DANZA Y PILATES
OS DESEAMOS



BALLET FIT®
PILATES
STRETCHING
HIPOPIILATES
DANZA CONTEMPORÁNEA
BALLET TECHNIQUE

ADELA BAZO 10
ENTRADA POR C/ MUTILVA ALTA
SOTO LEZKAIRU
TFNO 695 66 06 66
WWW.LETICIAESTUDIO.COM
INFO@LETICIAESTUDIO.COM

¡Felices fiestas!

Duela gutxi desegin den Lezkairuko Kultur Elkarteak 2026ko Jaietako txupinazoa botako du **“Auzoa egiteko borrokatu dugu”**

Rubén Cruz, Javier Zarranz eta Mikel Fanlok erantzun digute galderei

Nola jakin zenuten 2026ko jaietako txupinazoa botatzeko ohorea izango zenutela aitortza moduan?

Lezkairuko Kultur Elkartean ohiko harremana izaten jarraitzen dugu Jai Elkartearekin; azken finean, 8 urte inguru eman ditugu elkarrekin lanean proiektu komun baten alde, eta horrek lotura oso berezia sortu du. Beraz, izaten dugun topaketa horietako batean, auzoko jaietako hasierako txupinazoa botatzeko proposamena egin ziguten.

Ilusioa egin al zizuen?

Noski! Urte hauetan guztietan gu izan gara, nolabait, urtero gure auzoko jaiak ordezkatzeko zituzten pertsonak aukeratu ditugunak. 2025ean Kultur Elkarte desegin ondoren, orain gu aukeratu izana trantsizio hori egiteko, proiektuaren “puntu eta segida” moduko bat balitz bezala, eta urte hauetan egindako lana aitortzea, eskertzekoa da.

Zer uste duzue egin duzuela ohore hau merezi izateko?



De izula a deiza, Eduardo Aranguren, Rubén Cruz, Eduarne Lizarraga, Leticia Ona y Gabriela Costas, de la asociación ACL. Foto: Pami Cosme

Lezkairuko Kultur Elkarteak lehen Jai Batzordeko hasierako taldea, Diario de Noticias egunkariako erreportaje batean, Ezkerretik eskuinera, Eduardo Aranguren, Rubén Cruz, Eduarne Lizarraga, Leticia Ona eta Gabriela Costas.

Beno... uste dugu auzoan badirela beste pertsona asko ere auzoaren alde lan handia egin dutenak eta txupinazoa botatzeko hautagai bikainak izan daitezkeenak. Gure kasuan, gure esku egon den guztia egin eta borrokatu dugu “auzoa egiteko”.

2017an proiektu hau abiatu genuenean, pertsonak elkartzeko beharra ikusi genuelako izan zen. Ia ez zegoen negoziarik, auzoaren diseinuak ez zuen sare soziala sortzen laguntzen, ezezagunak

La Mimosa Bread

TRADICIÓN & MASA MADRE
¡Felices fiestas, vecinas y vecinos de Soto Lezkairu!


Pza Lakuondo, 12
Soto Lezkairu

948 164 564
C/ Lago, 23 bajo 31016
Mendillorri Alto (Pamplona)
orthodental@dentistaspamplona.es

ORTHO DENTAL
family care
DRA. LAURA EDITH FLORES FRAGOSO

CLÍNICA DENTAL
DRA. LAURA EDITH FLORES FRAGOSO

948 98 72 66
C/ María Lacunza, 21 bajo
31006 PAMPLONA (Soto de Lezkairu)
www.clinicadentalauraedithfloresfragoso.com



ginen... Horregatik, kultur programazioa sortu genuen ikastaro, tailer eta topaketekin, auzoko jaiak, udako aire zabaleko programazioa eta abar.

Horrek guztiak -aisialdiko negozioen hazkundearekin batera- ekarri du jada hain ezezagunak ez izatea. Pixkanaka auzo-identitate hori sortzen joan da, baita topaguneak, laguntasunak edo auzoko kuadrillak ere, eta nolabait prozesu horren parte izan gara.

Pentsatu al duzue dagoeneko nolakoa izango den jaurtiketa unea? Irakurriko al duzue diskurtsoren bat? Zenbat izango zarete?

E gia esan, gaur-gaurkoz ez dugu baloratu komunikaturen bat irakurtzea. Komunikatu behar dugun gauza bakarra eskerrak dira: bai 2017an proiektu hau martxan jartzen lagundu ziguten kolektibo eta elkarte guztiei, bai une puntual eta beharrezkoetan laguntzera hurbildu

diren auzoko pertsoneri ere. Bai jaietan, bai ikastaroetako izen-emateetan edo aire zabaleko programazioaren laguntzan.

Jaurtiketan nor egongo garenari dagokionez, momentuz esan dezakegu elkarteko presidentea eta zuzendaritzako kide edo ordezkari batzuk egongo direla, lan-txanden edo familia-kontziliazioaren arabera izango baita.

Beste zerbait gehitu nahi duzue?

Auzoko jaietan auzotarren lankidetzaren garrantzia azpimarratu eta balioan jarri nahi dugu. Urtero jarduera jendetsu asko antolatzen dira, eta horrek lan, koordinazio eta ahalegin handia eskatzen du. Batzordearen inplikazioa etengabea bada ere, egia da pertsona gutxi direla jai batzuek dakarten kudeaketa guztia bere gain hartzeko.

Jaiak guztionak dira eta guztiontzat dira, eta laguntza eta inplikazio kolek-

REHABILITACIONES · IMPERMEABILIZACIONES · CUBIERTAS · FACHADAS

¡FELICES FIESTAS! ZORIONAK!

35 AÑOS

DE EXPERIENCIA
PARA OFRECERTE

EL MEJOR SERVICIO



revimpe
DESDE · 1988

revimpe.com · 948 152 685 · presupuestos@revimpe.com

tiboarekin soilik mantendu ahal izango ditugu jai biziak, parte-hartzaileak eta ondo antolatuak. Edozein laguntza, txikia dirudien arren, oso garrantzitsua da eta asko lagutzen du.

Ez gara konturatzen atzean dagoen lan guztiaz, eta lankidetzarik gabe ekimen hauek ez dira jasangarriak; izan ere, lan-taldeak nekatuta amaitzen du, guri gertatu zaigun bezala. Ez badago erreleborik edo babesik, desagertu egingo dira.

Gogorarazi nahi dugu, halaber, Jai Elkarteak irekita dagoela urtean zehar parte hartu, ideiak eman edo lagundu nahi duen edonorentzat. Eskuak, gogoa eta ekimen berriak behar dira gure auzoaren identitatea eta bizikidetzaren ordezkatzen dituzten jaiak hazten jarraitzeko.

Gainera, garrantzitsutzat eta beharrezkotzat jotzen dugu auzoko elkarte desberdinen arteko harreman eta bizikidetzaren ona. Auzoa ez da elkarte bakar

baten “jabetza”; denok helburu berarekin egiten dugu lan: auzoko bizitza hobetzea eta pertsonentzako topagunak sortzea. Ez luke elkartearen arteko lehiarik egon behar, lankidetzaren eta elkarri laguntzearen baizik.

Erakundearen arteko batasuna eta errespetua funtsezkoak dira sare soziala indartzeko eta auzo aktibo, parte-hartzaile eta batu bat eraikitzen jarraitzeko.

consulta y tratamientos
NUTRICIÓN PREVENTIVA TERAPÉUTICA **J. Larrayoz**
Dietista-Nutricionista
Tel. 671 83 83 83
www.javierlarrayoz.com
¡¡¡Felices fiestas!!!
Jai zoriontsuak!!!
Siempre es buen momento para aprender a comer lo adecuado

**FELICES FIESTAS
JAI ZORIONTSUAK**



TARDEO *de* BAIILE

EN LEZKAIRU



DOMINGO 14 DE JUNIO

17:45 a 18:30

TALLER DE **BACHATA FUSIÓN**
por Didara Dance Center

18:30 a 19:15

TALLER DE **SALSA** por AyA Baila Conmigo

19:15 a 22:00

SOCIAL DE **SALSA Y BACHATA**



FIESTAS DE LEZKAIRU
EN LA CARPA



Sheila Nuñez

ESTILISTAS

Especialistas en peluquería,
peinados de novia y maquillaje

¡Felices fiestas!

Zorionak!

T: 948 119 656

C/ Soto Lezkairu, 19 bajo. Pamplona

@sheilaestilistas.es info@sheilaestilistas.es



C/ Cataluña 8 Tras.
P-4 L- 2
31006 Pamplona

¡Felices Fiestas Jai zoriontsuak!

Tel. 679 989 861

garagelezkauto@lezkauto.com

www.lezkauto.com



La Medicina Veterinaria más avanzada.
El cariño de siempre.

Cuidamos de tu familia | +34 948 049 129

Ellos no necesitan palabras.

Nosotras comprendemos su lenguaje y
cuidamos de **su bienestar**, con todo **nuestro
corazón**.




Clínica Veterinaria Gous Lezkairu

C/Fidel Lázaro Aparicio, 8 bis. (Esquina C/María Lacunza) - Pamplona.

Viernes, 12 de junio



- 17.30h** Apertura de fiestas. Actuación de txalaparta y danzas a cargo de la Asociación de Síndrome de Down (junto a la carpa de Plaza Maravillas Lamberto).
- 18.00h** Chupinazo lanzado por la antigua Asociación de Cultura de Lezkairu desde la Plaza Lamberto Maravillas.
- 18.05h** Exhibición de danzas urbanas y taller a cargo de Academia de baile Iván Navarro (Carpa).
- 18.15h** Chocolatada. Acto exclusivo para niñas y niños (en el convento Las Blancas).
- 19.00h** Trikipoteo en colaboración de la Asociación Lezka3 Euskaratik Auzogintza (comienzo en Bar Saturniain, recorrido por las calles de Lezkairu).
- 19.30h** Orquesta Aura Show (Carpa).
- 21.00h** Encierro txiki en colaboración con la Comisión de Fiestas de Buztintxuri /Buztintxuriko Jai Batzordea (junto a la carpa).
- 21.30h** Cena autogestionada de Mujeres (Carpa)
- 23.00h** Segundo pase Orquesta Aura Show (Carpa).
- 01.00-5.00h** DJS Fran JL y Casual DJS (Carpa).



¡OS DESEAMOS FELICES FIESTAS!


Calle Cataluña, 8 688 761 249 info@laflordelaribera.com @laflordelaribera

Pasión por la alimentación saludable y la vida sana

Fruta y verdura fresca, verdura limpia, conservas y legumbres, frutos secos a granel, cestas regalo personalizadas... son algunas de nuestras especialidades

Pedidos a domicilio (Pamplona y Comarca)

COSECHANDO UNA VIDA SALUDABLE



ESTANCO **LOTERÍAS**

HORARIO:
De lunes a viernes,
de 08:15 a 20:30
ininterrumpidamente

LEZKAIRU **Sábados, de 09:00 a 14:00**

C/ Las Blancas 1, local 2 - 948 237 956 - expendi46@gmail.com
31006 Pamplona

¡Os deseamos felices fiestas! Jai zoriontsuak!



Ekainak 12, ostirala

Fiestas de **Lezkairu** Jaiak 2026

17.30h

Jaien hasiera. Txalaparta eta dantza emanaldia Down Syndromearen Elkartearen eskutik (Maravillas Lamberto plazako karparen ondoan).

18.00h

Txupinazoa, Lezkairuko Kultura Elkarte ohiaren eskutik, Maravillas Lamberto plazatik.

18.05h

Dantza urbanoen erakustaldia eta tailerra Iván Navarro dantza akademiaren eskutik (Karpa).

18.15h

Txokolatada. Haurrentzako solik (komentuan).

19.00h

Trikipoteoa, Lezka3 Euskaratik Auzogintza elkartearekin elkar lanean (hasiera Saturniain tabernan, Lezkairuko kaleetan barrena).

19.30h

Aura Show orkestra (Karpa).

21.00h

Entzierro txikia, Buztintxuriko Jai Batzordearekin elkarlanean (karparen ondoan).

21.30h


Emakumeen afari autogestionatua (Karpa).

23.00h

Aura Show orkestraren bigarren emanaldia (Karpa).

01.00-5.00h

Fran JL eta Casual DJS DJak (Karpa).



pinpilinpausa
ESCUELA INFANTIL • HAUR ESKOLA

pinpi campamentos
para niñas y niños de 3 a 6 años
verano • carnaval • semana santa

¿Qué hacemos? ¿Qué nos diferencia?

- Un proyecto basado en el respeto a la infancia y sus necesidades en un entorno afectivo. Con actividades enfocadas a experimentar con los sentidos y salidas habituales al parque junto a la escuela.
- Contacto estrecho con las familias.
- Instalaciones muy luminosas y acogedoras. Espacio para silleas.

¡Últimas plazas!

Castellano Euskera

Escuela Infantil 0-3 años

CERCA DE TU CASA Y COMO EN CASA

Zona Ripagaina - Lezkairu

Tel. 648808040
info@pinpilinpausaescuelainfantil.com
C/ Ramón Aguinaga, 1 bajo
Horario de 07:30 a 16:15 h.
www.pinpilinpausa.es

les desea Felices Fiestas / Jai Zoriontsuak



Mantenimiento de **TAPICERÍAS**,
accesorios y componentes de butacas en:
- **AUTOMOCIÓN**: automóviles, motos, camiones...
- **HOGAR**: bares, restaurantes, colectividades...



Polígono Industrial Mutilva Baja, Calle O, 24-25, 31192 Aranguren (Navarra)

Sábado, 13 de junio



- 11.00h** Gigantes y cabezudos de Orkoien acompañados por Gaiteros Lezkairu (recorrido 1 página de la Comparsa).
- 12.30h** Jotas Irabia (Carpa).
- 14.30h** Comida popular. Catering Al Punto y entrega de premios de los sorteos en colaboración con los comercios del barrio (Carpa).
- 15.30h** Hinchables y pintacaras (Junto a la carpa).
- 17.00h** Exhibición de coches Clásicos San Fermín (junto al Campo de fútbol).
- 18.00h** Tardeo con música 80's y 90's (Carpa).
- 21.00h** Encierro txiki en colaboración con la Comisión de Fiestas de Buztintxuri /Buztintxuriko Jai Batzordea (Junto a la carpa).
- 22.30h** Concierto. "TOKAN2 LA POLLA", tributo a La Polla Records (Carpa).
- 01.00-5.00h** DJs Mikel Lizarbe ,Casual DJs y Montana Music (Carpa).

¡Felices fiestas! Jai zoriontsuak!

LIMPIEZAS Y DESATASCOS



IRAOLA ARTETA 1974-2024 **50**

365 días 24 horas

Teléfonos 948231357 – 639483758

limpiezas@iraola-arteta.com

www.iraola-arteta.com

Pol. Ind. C/A nave 16 - MUTILVA BAJA

¡Felices Fiestas! Jai Zoriontsuak!

OBERENA



☎ 948 23 50 75

📍 C/ SEBASTIÁN DE ALBERO, 1 – 31006 PAMPLONA



administracion@oberena.org

Ekainak 13, larunbata

- 11.00h** Orkoiengo erraldoi eta kililiak, Lezkairuko gaiteroek lagunduta (Konpartsaren 1. orrialdeko ibilbidea).
- 12.30h** Irabia jotak (Karpa).
- 14.30h** Herri bazkaria. Al Punto catering-a eta zozketetako sari banaketa, auzoko merkatarien laguntzarekin (Karpa).
- 15.30h** Puzgarriak eta aurpegi-margoketa (karparen ondoan).
- 17.00h** San Fermín auto klasikoen erakustaldia (Futbol zelaiaren ondoan).
- 18.00h** Tardeoa 80ko eta 90eko hamarkadetako musikarekin (Karpa).
- 21.00h** Entzierro txikia, Buztintxuriko Jai Batzordearekin elkarlanean (karparen ondoan).
- 22.30h** Kontzertua: "TOKAN2 LA POLLA", La Polla Records taldeari omenaldia (Karpa).
- 01.00-5.00h** Mikel Lizarbe, Casual DJs eta Montana Music (Karpa).



Grupo Helvetia

Caser Vida Transfer

El seguro de vida personal y transferible



**30%
MÁS BARATO QUE
TU BANCO**

**¡Felices fiestas!
Zorionak!**

Preparados para ti

La confianza de saber que cuentas con los mejores profesionales. Porque saber a quién preguntar, es saber la respuesta.

JOSU PASCUAL | 664 317 999
jpascual@agencia.caser.es





más que pelos

Peluquería canina





Baño



Corte



Spa



Alimentación



Complementos y más

Pide tu cita
747485013

Estamos en
Calle María Iakunza nº23

FIESTAS DE LEZKAIRU

LEZKAIRUKO JAIAK

COMIDA POPULAR

HERRI BAZKARIA



SÁBADO
13 DE JUNIO 2026
14:30 - EN LA CARPA

LARUNBATA
2026KO EKAINAK 13
14:30 - KARPAN



MENÚ CARNE
25€

- Ensalada ilustrada*
- Tabla de embutidos*
- Carrilleras al vino tinto
- Postre mil hojas
(pan, vino, gaseosa, agua y café incluidos)

MENÚ PESCADO
25€

- Ensalada ilustrada*
- Tabla de embutidos*
- Bacalao a la Riojana
- Postre mil hojas
(pan, vino, gaseosa, agua y café incluidos)

MENÚ INFANTIL
15€

- Macarrones a la boloñesa
- Croquetas
- Helado
(pan y agua incluidos)

*ENSALADA Y TABLA DE EMBUTIDOS A COMPARTIR ENTRE 4 PERSONAS.

PUNTO DE VENTA BAR SATURNIAN
Y POR INSTAGRAM: @fiestas_lezkairu
SOLO PAGO EN EFECTIVO

SORTEO!

DE COLABORACIONES
DE COMERCIOS DEL
BARRIO, AL FINAL
DE LA COMIDA



Lezkairu
asociación de fiestas
jai elkartea

¡COMPRA TUS TICKETS HASTA EL 5 DE JUNIO!

PUNTO!

tuvermuteo

Disfruta al máximo de estas fiestas con **TuVermuteo**. ¡Visítanos y llévate nuestros productos, para que no te pierdas ningún plan!

Horario especial fiestas:

- Viernes y Sábado de 11:00-20:00 hs.
- Domingo de 11:00 a 17:00 hs.



Acércate también el **sábado 13**, a la presentación de **WERMUJITO**, de la mano de **Oro Nómada**.

Un nuevo concepto, que combina las notas florales del vermut con la frescura del mojito a la perfección.

¿Quieres disfrutarlo antes de comer? Tómalo solo con hielo.

¿Lo prefieres de sobremesa? Acompáñalo de una bebida con gas, ¡para convertirlo en un refrescante mojito!



Por 5 euros te ofrecemos:

- Una cata de 3 vermouths de Oro Nómada
- Una copa del que más te guste
- Una gilda y unos encurtidos

Horario de la degustación:
de 12:00 a 13:00 hs.

*Productos que se toman en frío y no tienen ninguna preparación especial.

¿Dónde estamos? Calle María Lacunza 41, 31006 Pamplona

 @tuvermuteo

Domingo, 14 de junio



- 11.00h** Gigantes y Cabezudos de Orkoien acompañados por Gaiteros Lezkairu (recorrido 2 página de la Comparsa).
- 11.00-15.00h** Feria Artesanía (Plaza Maravillas Lamberto).
- 12.00h** Comienzo cocinado de calderetes (Junto a la carpa).
- 12.30h** Dantzas por Oberena Dantza Taldea. En colaboración de Asociación Lezka3 Euskaratik Auzogintza (Carpa).
- 14.30h** Calderetes (Carpa).
- 17.00h** Actuación Escuela de Danza Patricia Aceituno (Carpa).
- 17.15h** Deporte rural para niños a cargo de Arte Deslizarte (Plaza Maravillas Lamberto).
- 17.45h** Taller de bachata fusión a cargo de la Academia Didara Dance (Carpa).
- 18.30h** Taller de bachata fusión con la Academia A&A Baila Conmigo (Carpa).
- 19.15h** Social de baile (salsa y bachata) (Carpa).
- 21.00h** Encierro txiki en colaboración con la Comisión de Fiestas de Buztintxuri /Buztintxuriko Jai Batzordea (Junto a la carpa).
- 22.00h** FIN DE FIESTAS (Carpa).

Clases de refuerzo Primaria y ESO
Preparación exámenes Cambridge y APTIS
Magisterio
Inglés y Euskera
Tlf 645 651 941
www.eurekaacademia.es
contacto@eurekaacademia.es



eureka
ENSEÑANZA PERSONALIZADA
¡Felices Fiestas! Jai Zoriontsuak!

baines
decoración

DECORACION TEXTIL
CORTINAS-ESTORES
ALFOMBRAS
TOLDOS
MOSQUITERAS



concesionario
GRADULUX
GRADULUX
GRADULUX
window styling

¡Felices Fiestas! Zorionak!

Monasterio Irache, 48 - 31011 PAMPLONA T. 948 175 031 - M. 610 800 400
bainesdecoracion@gmail.com www.bainesdecoracion.com

Ekainak 14, igandea

- 11.00h** Orkoingo erraldoi eta kilikiak, Lezkairuko gaiteroek lagunduta (Konpartsaren 2. orrialdeko ibilbidea).
- 11.00-15.00h** Artisautza azoka (Maravillas Lamberto plazako).
- 12.00h** Kaldereteen sukaldaketaren hasiera (karparen ondoan).
- 12.30h** Dantzak Oberena Dantza Taldearen eskutik, Lezka3 Euskaratik Auzogintza elkartearekin elkarlanean (Karpa).
- 14.30h** Kaldereteak (Karpa).
- 17.00h** Patricia Aceituno Dantza Eskolaren emanaldia (Karpa).
- 17.45h** Herri-kirolak haurrentzat Arte Deslizarterkein (Maravillas Lamberto plaza).
- 17.45h** Bachata fusio tailerra Didara Dance akademiaren eskutik (Karpa).
- 18.30h** Bachata fusio tailerra A&A Baila Conmigo akademiarekin (Karpa).
- 19.15h** Dantza soziala (salsa eta bachata) (Karpa).
- 21.00h** Entzierro txikia, Buztintxuriko Jai Batzordearekin elkarlanean (karparen ondoan).
- 22.00h** Jaien amaiera (Karpa).

GIMNASIO ACTIVA



activagym.com

Entrena tu primer mes
por solo 47 euros

Avenida Anaitasuna, 13-15. 31192 MUTILVA T: 638 871 642

COLABORAN
LAGUNTZAILEAK



LA BARBERÀ
by Eddith



NYLON
SMILE



ÁNGELA JAURRIETA
STUDIO



FARMACIA
GARATEA



GOÑI
POTRO DE NAVARRA



NEA ESTÉTICA



La Terraza
De Noa


farmacia
Lezkairu Nutrición

 Ayuntamiento de
Pamplona | Iruñeko
Udala

GARAGE
Lezkaito
SERVICE

Jaiden
ACADEMY
— REAL LEARNING

 **AKARI**
GASTROTEKA


IVAN NAVARRO
ACADEMIA DE BAILE

 **LEZKA3**
EUSKARATIK AUZOGINTZA

a **A**
BAILA
CONMIGO


BEEF & SUA

kora
KILIKI


CLINICA | BAZTAN


CAJA RURAL

 **HERAS**
FARMACIA
ORTOPEDIA

LA PINTA

zuazu
• cultura de la carne •


más que pelus

**MINIMARKET Y
BAZAR L3**
LEZKAIRU

HEDRA
Estilistas

Babel
 **LETICIA PÉREZ**
ESTUDIO DE DANZA Y PILATES


west end
IDIOMAS

Recorrido Comparsa de Gigantes

Konpartsa
ibilbidea



RECORRIDO COMPARSA.
A partir de las 11:00 horas.

KONPARTSAREN IBILBIDEA
11:00etatik aurrera.

1-SABADO:

Salida bar Bidezkairu, Avenida Cataluña, Calle de las Blancas, Calle Manuel López González, Calle Dra Ariz, Avenida Cataluña, Parque Alfredo Landa y llegada a Plaza Maravillas Lamberto.

1-LARUNBATA:

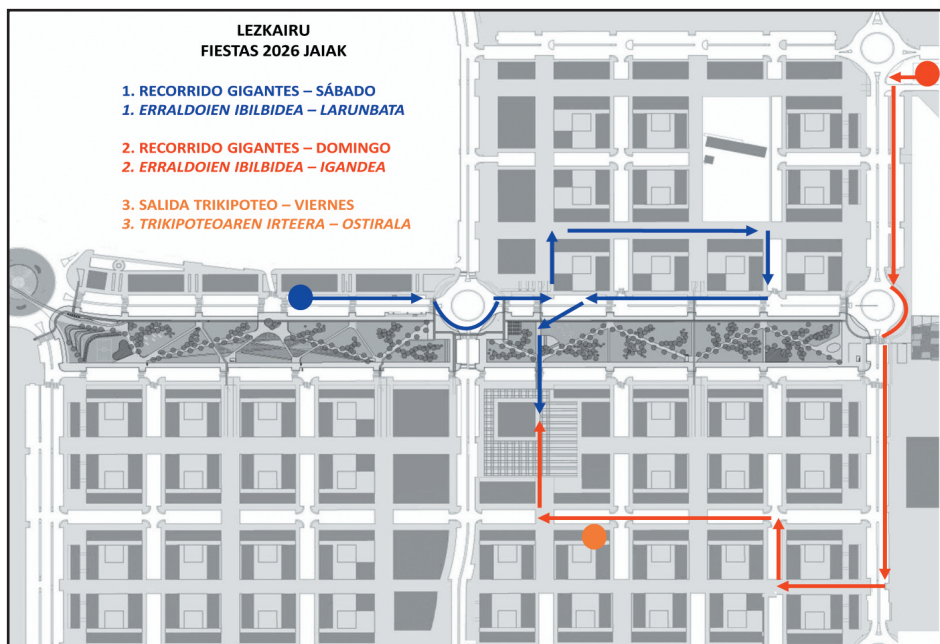
Irteera Bidezkairu tabernatik, Katalunia etorbidea, Las Blancas kalea, Manuel López González kalea, Dra. Ariz kalea, Katalunia etorbidea, Alfredo Landa parkea eta amaiera Maravillas Lamberto plazan.

2-DOMINGO:

Salida bar Lezkairu, Calle Valle de Egües, Calle Alberto Toca, Calle Dra Ariza, Calle María Lacunza y llegada a Plaza Maravillas Lamberto.

2-IGANDEA:

Irteera Lezkairu tabernatik, Eguesibar kalea, Alberto Toca kalea, Dra. Ariza kalea, María Lacunza kalea eta amaiera Maravillas Lamberto plazan.





Carnicería Zuazu os desea

Felices fiestas
Jai zoriontsuak opa dizkizuegu



948 103 500

zuazu
• cultura de la carne •

C. Cataluña, 2
31006 Pamplona, Navarra



la Loli

GASTROBAR

**PRUEBA NUESTRA
COCINA MEDITERRÁNEA**

**Reservas:
948 594 714 / 622 31 94 28**

**Reservas en nuestra web:
laloligastrobar.es**

**Entre Mutilvas.
Disfruta de la loli de martes a domingos**





**EXHIBICIÓN
DE
COCHES
CLÁSICOS**

Fiestas de Lezkairu

13 DE JUNIO

JUNTO AL CAMPO DE FÚTBOL
A LAS 17:00

A vintage poster for a classic car exhibition. The top half features a photograph of two classic cars, a red Chevrolet and a dark blue one, parked in front of a town square with a church. The text is in a stylized, bold font. A banner at the bottom provides the date and location.



SORTEO JAMÓN

**1€
BOLETO**



Lezkairu
Asociación de Fiestas
Jai Alkarteko

**VENTA DE BOLETOS
EN LA BARRA
DE LA CARPA**

PATROCINADO POR:
EROSKI

EL SORTEO SE REALIZARÁ EL DOMINGO A LAS 17:00 EN LA CARPA

A promotional poster for a ham raffle. It features a large image of a ham with a label that says 'P.º Cerdena'. The text is arranged in a clean, modern layout with a black background and white and yellow text.

**A FIESTAS
DE LEZKAIRU...
¡¡EN TRANSPORTE
PÚBLICO!!**

**LEZKAIRUKO
JAIETARA...
GARRAIO
PUBLIKOAN!**

22 MERINDADES - MUTILVA

17 BERRIOZAR - MUTILVA

25 PZA. PRINCIPE DE VIANA - MUTILVA

19 BARAÑÁIN - ERRIPAGAÑA - BURLADA

N8 BAJADA DE LABRIT - MUTILVA
(Por la noche)

Y también...



**MARRON
CHOCOLATE
AESTHETIC**

FELICES FIESTAS / ZORIONAK

Calle Mutilva Alta, 6. T: 722 22 89 41

Zorionak

JENNY'S
BAKERY & CAFE

Felices fiestas

Café de Especialidad
Tartas para encargar
Auténtica Repostería USA
Smoothies y Bowls
Meriendas en familia
y más!

JENNY'S_PAMPLONA

C. MONTE MONJARDÍN 8, PAMPLONA 688 77 66 79

FELICES FIESTAS



ZORIONAK

CLÍNICA ODONTOLÓGICA
LEZKAIRU



JOSÉ LUIS FERNÁNDEZ MÁRQUEZ
SANDRA PORRAS SAINZ DE MURIETA

ORTODONCIA | PADI | ODONTOLÓGIA ESTÉTICA | IMPLANTOLÓGIA
PERIODONCIA | ODONTOPEDIATRÍA | CIRUGÍA ORAL | PRÓTESIS DENTAL

HORARIO

De Lunes a Jueves; mañanas, de 9:00 a 13:30.
tardes, de 16:00 a 19:30 hrs.
Viernes; de 9:00 a 15:00 hrs.

CONTACTO

948 153 870
608 350 142
info@lezkairudental.com
www.lezkairudental.com

¡Felices Fiestas!

Jai Zoriontsuak!

Sois tantas las personas
que habéis confiado en nosotros,
que nos sentimos parte del barrio.



Proyectos Echarri



www.proyectosecharri.com

LUMON
Distribuidor Exclusivo